

27

Queridos míos, doña Carmela y don Carlos: Por fin les se de vuelta .Alabado sea Dios que no les pase nada en viaje tan largo y por ese duro mar del Norte. Yo tuve en mi navegación de ida una tempestad de tres días, un incendio a bordo que destruye todo el cargamento-de algodón-minas etc... Espero que ustedes anduvieron con felicidad en sus negocios con esa gente derecha y limpia que parecen otra humanidad.(No sobre decírles que allá no provinieron respecto de nuestro ex Consul alemán, que segun mis informantes NUNCA era un hábil espía durante la guerra.Yo sé que ustedes lo creían buena gente). No da mucha tranquilidad pensar si que Don Carlos pueda recomplacer holgadamente su sueldo de Relaciones y quedar libre del Visco.libertad tan preciosa como un diamante en estos tiempos turbios para la gente que quiere morir o limpia porque limpia nació.

No sé como salga esta carta escrita con un gran dolor de cabeza que no dura ya tres días. Es una de mis congestiones que se alivian solo sangrando; pero mi medico no me va aceptar este procedimiento medieval.Siempre pasa pero vuelve la cabeza pesada y yo no lloro....

Yo no olvido a mi Gabriel y le he pasado de los abuelos a él la dedicatoria de un poema largo sobre Chile, que se llama Viaje Imaginario.Va en 70 estrofas y se que falta allí mucho que añadir de orden descriptivo, pero no debe alterarlo mas si no solamente corregirlo y ratificar algunos datos de la tierra austral que tengo borrados en mí. No les voy aseñalar que lo he escrito como quien sustituye el viaje que iba a hacer y emplea ese tiempo en dejar ahí, en los veranos, contado el territorio, en la medida de lo que se y de lo que puede. Ustedes diganme si yo paso la dedicatoria de ustedes al nieto. La lengua es un poco criolla y se briciloso lo entiendan en acabando su infancia....

No sé con claridad si escribí a mi compadre después de mi malida del Hospital. El malestar que cargue por Europa y que sigue aquí, una flaqueza grande de cuerpo y una semi-ceguera que me hacia caerme constantemente, acabaron en un Hospital donde en tres semanas me aliviaron de cuanto se dable aliviar a una mujer vieja: solo por mis pies y viendo bastante con el ojo que está valido. Estos me dicen son realmente prodigios.Era diabética; en Brasil me trataron siete años por males tropicales. No había una sola para hacer presencia....

Dos cosas he tenido que pedir a mi compadre y ya esto va camino del abuso. Pero necesito saber, ver en claro, la razón de algunos hechos, ahora que depende de uno de mis peores enemigos. Por ej., esa suspensión de mi sueldo por dos meses. Aquí han sido pagados todos. La excepción es bastante sospechosa.

Trasmití al Ministerio las invitaciones, una del Dep. de "Estado y otra de la Biblioteca del Congreso, pidiendo órdenes. Mi medico no quiere que yo haga viajes largos-el avion no le puedo tomar-Pero yo sé que debo ir, porque la invitación primera me la han repetido; es del año pasado, y la Biblioteca ha sido fina para Chile dando una salida suya a D.J.T.Medina.

Y aquí comienzo:yo necesito saber de aquí a Mayo, y saberlo de la única gente mia que tengo allí, que son ustedes, si yo debo aprovechar este viaje proximo y probable en buscarme algo para el caso de un golpe oficial que pueda venir. Despues de las miserias de galán que me hizo el que se fue de aquí y ahora es alla una potencia, yo me espero cualquier cosa. Pero necesito saber si eso puede venir, porque no es cuestión de perder semanas en hacer ni tanto en los colegios americanos y menos aun de dejar entender a medias mi situación en esos colegios en una diligencia de esta especie. Yo trabajo en este país cuando el reinado de Ibáñez, se que ciertos empleos se deten buscar con mucha anticipación en. Trabajar a los 66 resucitándose un viejo oficio no me asusta; pero es preciso que yo sepa más o menos si la zancadilla es posible...Pudiera no serlo.

Me da algo así como bostezo mandarles en esta carta que es la primera despues de un gran silencio, el detalle de mi corta vida con el sañor aquél. Todo es pequeño, bajo y tonto. Me rehusé a comprarle su casa porque tenía tres hipotecas y porque pretendía fersarme a ese a través de un abogado a quien no quiso decir ni mi nombre ni mi cargo. Tuve una mala experiencia en Brasil con una casa hipotecada -Palma y yo estuvimos a punto de perderla y nos salvo la prisión del Procurador General de la Republica, que cayó a galeras...-Luego había entre él y yo una vieja historia sin apelativo. Nasconcellos le manda hace 22 años una serie de cajas de libros-un capital en libros-para su distribución en las Bibliotecas obreras y en las Nocturnas para obreros. A mi regreso yo supo que él las había vendido las mas y había jugado las otras.Puf! yo quien indique al hombre feo para esa distribución. Yo supo que yo conocía el hecho.-Su mujer se embarcó en forma incalificable en un lio de sirvientas de mi casa-a la cual nunca víno, nunca-y supongo que no pudo para que me hicieren un proceso.

**[Carta] [entre 1945 y 1946] mar. 7, Monrovia, [California],  
[EE.UU.] [a] Carmela y Carlos Errázuriz [manuscrito]  
[Gabriela Mistral].**

Libros y documentos

**AUTORÍA**

Autor secundario:Errázuriz, Carlos

**FORMATO**

Manuscrito

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

[Carta] [entre 1945 y 1946] mar. 7, Monrovia, [California], [EE.UU.] [a] Carmela y Carlos Errázuriz [manuscrito] [Gabriela Mistral]. [2] p. ; 33 cm.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa